

**Смит Р.**

**Мифы и легенды  
австралийских абригенов**

ББК 82.3(0)  
С50

Охраняется Законом РФ об авторском праве.  
Воспроизведение всей книги или любой ее части  
воспрещается без письменного разрешения издателя.  
Любые попытки нарушения закона  
будут преследоваться в судебном порядке.

*Разработка серийного оформления  
художника И.А. Озерова*

**Смит Рамсей**  
С50 Мифы и легенды австралийских аборигенов /Пер.  
с англ. Е.Б. Межевитинова: М.: ЗАО Центрполиграф,  
2008. — 318 с.

ISBN 978-5-521-85696-1

Знаменитый антрополог Рамсей Смит одним из первых подверг фольклор древней Австралии глубокому анализу. Примитивное на первый взгляд сознание племен, изолированных от чужеземного влияния, с течением времени превратилось в сокровищницу оригинальной мудрости. Парадоксы далекого континента непроницаемы для непосвященных, но благодаря этой книге путь к их постижению стал кратким.

**ББК 82.3(0)**

ISBN 978-5-521-85696-1

© Перевод,  
ЗАО «Центрполиграф», 2008  
© Художественное оформление серии,  
ЗАО «Центрполиграф», 2008

---

*Посвящается моим бесценным и глубоко уважаемым друзьям, ректору университета сэру Вильяму Тернеру и профессору Д. Дж. Каннинхему, с которыми мне повезло работать в австралийской антропологической экспедиции*

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Мифология народов мира стала для антропологов предметом глубокого и тщательного изучения. По общему признанию, австралийская раса считается самой древней и компактной из всех, существующих ныне. Однако ее мифология не привлекала к себе особого внимания и изучалась лишь фрагментарно. Лишь незначительные попытки предпринимались для того, чтобы представить ее в такой форме, которая потребовала бы и повлекла за собой серьезные научные исследования.

Несколько лет назад я писал об аборигенах Австралии: «Чем больше мы узнаем об этом черном парне, тем больше убеждаемся в существовании целых подземных рек, скрытых и неизученных антропологических фактов; я также говорил, как и у всех других жителей планеты, у этих аборигенов имеется набор сказок, созданных главным образом для воспитания молодежи, историй, придуманных специально для становления моральных принципов, распространения полезных сведений и наставлений». Австралийские легенды, если использовать этот термин в более широком смысле, довольно многочисленны. Однако, когда мы соприкасаемся с мифологией, верования аборигенов начинают вызывать у нас неподдельный интерес, сопряженный с практическими трудностями. Если мы воспринимаем миф как «сказку, передаваемую с доисторических времен, историческую по форме, но фактически включающую в себя элементы ранних религиозных воззрений в отношении происхождения вещей, действия сил природы,

## МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ АВСТРАЛИЙСКИХ АБОРИГЕНОВ

---

становления устоев общества, истории рас и народов и тому подобное», то в этом случае, имея дело с аборигенами, мы сталкиваемся с «формирующимся фольклором», и это самое интересное.

Эта книга не предназначена для того, чтобы дать какой-нибудь научный анализ, общий обзор, частичное исследование или краткое изложение мифологии австралийских аборигенов. Она представляет собой сборник рассказов различных племен. Если некоторые из этих историй могут показаться скучноватыми, то в этом отношении они напоминают легенды других народов, западных и восточных, цивилизованных и отсталых.

Все изложенное в той или иной степени тесно связано с природными условиями самой страны, а также с привычками, религией, обычаями, наблюдениями, взаимосвязями, занятиями и отдыхом, составляющими жизнь аборигенов. Для правильного понимания этой мифологии, ее значения и моральной ценности нам необходима некоторая информация об этих факторах. Эти данные приводятся частично в самих рассказах и частично в сносках. Хотя в некоторых случаях действительные слова «действующих лиц» этих событий или в их диалогах изменены, они звучат естественно, как бы являясь языком самого слушателя. Это помогает отразить местный колорит и создать живую атмосферу.

---

## Глава 1 ИСТОКИ

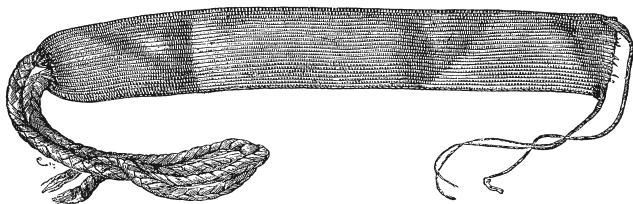
### ОБЫЧАИ И ТРАДИЦИИ АБОРИГЕНОВ

У аборигенов Австралии имеется большое число легенд, мифов и фольклорных историй. Они с большим удовольствием рассказывают эти истории молодым членам своего племени, передавая их из уст в уста уже многие тысячи лет. Так фактически дети племени знакомятся с его законами и обычаями. Матери или старейшины племени рассказывают эти истории с большой значимостью.

Аборигены давно знали о четырех сторонах света, четырех божественных ветрах — северном, южном, западном и восточном. По легенде — аборигены прибыли в Австралию с земли, расположенной на северо-западе. По одной из версий, они были вынуждены бежать в Австралию, спасаясь от ужасных муравьев а это может означать, что они бежали от нашествия смертоносных муравьев либо от доисторической расы, такой же безжалостной и многочисленной, как муравьи.

По всей вероятности, с момента их прибытия в Австралию много тысяч лет назад нравы и обычаи этого народа практически не изменились. Они жили в гармонии с природой и в течение столетий не прогрессировали и не регрессировали. Законы племени оставались незыблемыми и неизменными. Одни поколения сменяли другие, но все люди проходили ту же самую строгую и неизменную подготовку членов племени.

У каждой расы имеется свой традиционный лидер и законодатель, который определил моральные и социальные



Повязка на лоб из Центрального Квинсленда

устои, а также традиции племени. Нурундери<sup>1</sup> был великим предводителем аборигенов, и его законам детей учат с младенчества. Он распределил среди различных племен и семей охотничьи территории, и с древнейших времен границы этих территорий остаются неизменными.

Мальчики обязаны пройти церемонию посвящения, и они стойко и терпеливо переносят сложные испытания, которые им готовят старейшины племени. Такие церемонии проводятся очень торжественно. В умах детей кипит любопытство в отношении чего-то загадочного, строго для них запрещенного и недоступного.

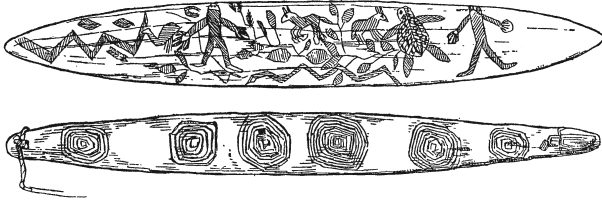
Приглушенное пение, сопровождаемое ритмичным постукиванием заостренной палки о землю, создает впечатление большой марширующей армии. На рассвете делается перерыв, во время которого все едят и обсуждают важные вопросы. Это продолжается в течение двух часов, после чего начинается церемония.

Вдруг покой нарушает тихий, вибрирующий звук десятка, а то и более бол-порэ<sup>2</sup>. Некоторые из них имеют весьма внушительные размеры — примерно восемнадцать дюймов в длину, четыре дюйма в ширину, широкие в середине и сужающиеся к обоим концам, как сигара. Длина

---

<sup>1</sup> Великий вождь или бог Нарриньери, который спустился с Дарлингга в Лоуэр-Мюррей. Он считается создателем страны Нарриньери, ее флоры и фауны, а также ее населения. Для этих людей он был учителем и законодателем.

<sup>2</sup> Австралийская модель этого инструмента напоминает инструменты, которые можно встретить в различных странах мира. В Шотландии она частично используется в детской игре и известна под названием «thunner-spale». Этот инструмент играет большую и важную роль во множестве церемоний.



Бол-порэ

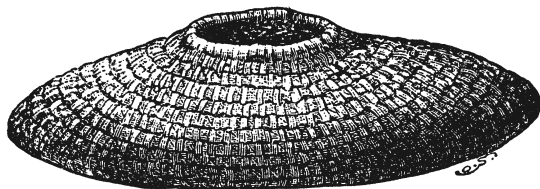
других составляет всего шесть дюймов. Громкость их звука варьируется. Иногда она достигает силы звука сильного ветра, а затем постепенно снижается до стога, напоминающего вздох сожаления. Это представление продолжается до следующего восхода солнца. За этим следует еще один перерыв, во время которого племена завтракают. Такие церемонии продолжаются шесть или более недель, а весь процесс посвящения и церемониальных торжеств длится несколько лет.

Взрослые хорошо знают, что детский ум лучше воспринимает и усваивает учение, чем в более зрелом возрасте. Поэтому вечерами взрослый человек, сидя у костра, распевает свою песню и приглашает детей прийти и послушать его историю. Дети окружают его, готовые выслушать какую-нибудь сказку. О чем бы ни рассказывалось в историях — о животных<sup>1</sup>, птицах, рептилиях, рыбах, насекомых, земле, море, озерах, реках, деревьях, кустарниках, растениях или людях-гигантах — все это символизирует для человека либо что-то хорошее, либо злое.

Когда дети племени узнают от старших все традиции и легенды расы, они одновременно получают знания обо всех премудростях буша и обретают навыки, необходимые для охоты. Они также проходят через три обряда посвящения, чтобы стать полноправным взрослым членом племени.

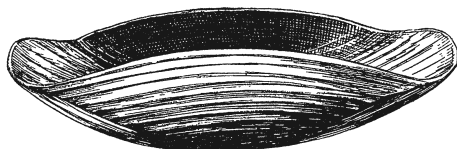
Первое испытание заключается в преодолении голода. Для этого детям предстоит совершить двухдневный поход

<sup>1</sup> Во всех мифах «животные» означают существ, принадлежащих к классу млекопитающих, и никаких других.



Корзинка для питури

Питури — местное название кустов рода *Duboisia*, листья которого содержат стимулянт. Аборигены их жуют



Плошка для еды из Центральной Австралии

или провести охоту без пищи, а затем предстать перед костром, на котором готовится великолепная кенгурятина или другой местный деликатес. Они имеют право взять лишь небольшой кусочек этого блюда.

Следующим является испытание болью. Юным мальчикам и девочкам предстоит вытерпеть прокол носа, татуировку тела и полежать на горячих углях, покрытых тонким слоем веток.

Следующая проверка — испытание страхом. Мальчикам и девочкам рассказывают страшные и пугающие истории о призраках и мулдарпе, злом духе или нечистой силе. После всех этих испытаний они укладываются спать в каком-нибудь безлюдном месте либо возле кладбища племени. А ночью старшие, обмазавшись белой глиной и надев берестяные маски, появляются перед ними, издавая страшные звуки. Дети, которые не испугались, признаются полноправными членами племени.

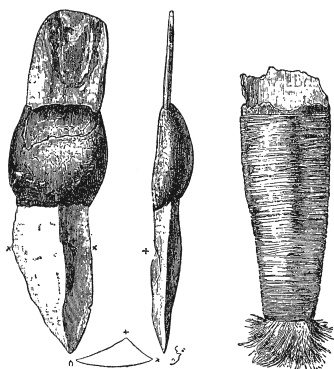
Юношам и девушкам, которые не прошли этих испытаний, запрещается вступать в брак. Предстоящую свадьбу сначала обсуждают все старейшины племени. Дядя со стороны матери считается самым уважаемым родственником,

и в конечном итоге именно ему предстоит выбрать будущую жену для племянника. Фактическая же церемония бракосочетания проводится во время праздничных торжеств. Учитывая местные условия жизни, секс регулируется весьма строгими законами.

В определенном плане взрослый абориген обладает широкими знаниями. Хотя их вряд ли можно назвать научными, тем не менее это очень точные знания, поскольку его навыки наблюдений за окружающей средой максимально развиты. К примеру, живущий в примитивных условиях абориген прекрасно знает анатомию, повадки и места обитания всех животных буша. Он знает всех птиц, их повадки и даже их язык любви — свадебные песни. По различным признакам, а также по положению звезд на небе он может определить приближение различных сезонов года. Он великолепно освоил искусство читать следы человека и может узнать следы любого из своего племени. Отпечатки ног так же индивидуальны, как и отпечатки пальцев. Следы — это целая наука.

Языки и обычаи австралийских аборигенов разных племен довольно разнообразны, и все же они во многом похожи. Легенды, как правило, имеют один и тот же сюжет, который пересказывается с некоторыми лингвистическими различиями. Например, все племена Южной Австралии считают, что изначально они пришли с северо-запада, дошли до реки Дарлинг и прошли по ее руслу до озера Александрия. Племена мигрировали не одновременно, а поэтапно, сохранив при этом названия племен и очередность их прибытия. В этих легендах невозможно найти ни малейшего намека на то, что до них Австралия была населена.

Самый важный сезон года для аборигенов — это весна. Именно в этот период готовятся значимые торжества, во время которых аборигены



Кремневый нож и ножны



Небольшая корзинка, которую носят на шее

поют или рассказывают о святых традициях.

Некоторые звезды и созвездия, такие как Млечный Путь, Южный Крест, Пояс Ориона или Облако Магеллана, упоминаются в этих легендах и несут определенный смысл. Небеса называются Ваиирри, а их правитель — Непелле.

С незапамятных времен аборигены знали и практиковали искусство ментального внушения. Для снятия боли шаманы-врачеватели использовали заклинания и другие аналогичные способы.

Живя в естественных условиях и по племенным законам, аборигены строго соблюдали определенный кодекс законов, который помогал им сохранять чистоту расы. И, лишь вступив в контакт с представителями белой цивилизации, они стали нарушать племенные законы и обычаи. Им нечем было заменить эти древние законы и давно установленные правила, в результате чего цивилизация стала причиной болезни и вырождения аборигенов.

### ИСТОРИЯ СОТВОРЕНИЯ МИРА<sup>1</sup>

Бажжара и Арна услышали во сне голос Великого Духа, который сказал: «Отправляйтесь и расскажите всем эту историю, так как я выбрал вас для этой миссии». А вот и сама история.

Изначально вся Вселенная была погружена во тьму. Эта тьма была молчаливой и неподвижной, а Земля внутри нее оставалась холодной и безжизненной. На поверхности Земли возвышались горы с остроконечными пиками. Землю также покрывали холмы, долины и равнины, глубокие пе-

---

<sup>1</sup> Эту историю сотворения мира рассказала женщина Каррару с западного побережья Южной Австралии. Ей 65 лет, и она бегло разговаривает на своем языке. Ее имя довольно благозвучно: Кардин-нилла, что означает веселый ручеек, резво бегущий к могучему и огромному океану, чтобы слиться с ним.